

FORO ESPAÑOL DE INVESTIGACIÓN SOBRE ASIA PACÍFICO (FEIAP)
18-20 de septiembre, 2006
Universidad de Granada

Francisco Javier Tablero Vallas
Universidad de Granada
ftablero@ugr.es

TÍTULO:

Transculturalidad en la percepción del sonido como ruido: Observación participante entre desplazados españoles en Japón y desplazados japoneses en España.

RESUMEN:

Intensidad de sonido y ruido a pesar de tratarse de categorías analíticas diferentes, se hayan inextricablemente unidas no solo en el lenguaje popular y periodístico sino de forma implícita en muchos estudios sobre contaminación acústica. Así, según varios informes de prensa basados en investigaciones llevadas a cabo para la ODCE, Japón es catalogado como “el país más ruidoso del mundo” seguido por España en segundo lugar. En este artículo se intentará problematizar esta asociación (desvinculando intensidad de sonido y ruido) a través de un acercamiento antropológico. La observación participante entre los colectivos desplazados hispanos y japoneses tratará de ilustrar cómo el sonido local -normativo y culturalmente pautado-, puede interpretarse transculturalmente como ruido en ausencia de los códigos hermenéuticos necesarios para su clasificación étnica y cuestionará los intentos de jerarquizar los países como “ruidosos” en base a la suma de unidades de intensidad sonora.